

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

"There is a security requirement associated with this requirement.

« Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité"

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Nettoyer systèmes de ventilation	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 51307-121005/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 51307-12-1005	<b>Date</b> 2013-01-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-025-12223	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-2-35165 (025)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-01-30</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Couture, Danielle	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc025
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3863 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Cet addenda modifie les documents de soumission comme mentionné.

TITRE: Nettoyage du système de conduits et des systèmes de ventilation, Anciens Combattants.

**INSÉRER**

- Questions/Réponses lors de la visite des installations le 10 janvier 2013, 10 h 00;
- Liste des systèmes et capacités;
- Douze (12) plans, en format PDF, qui font partie intégrante de l'Appel d'offres cité.

Tous les autres termes demeurent les mêmes.

**ANCIENS COMBATTANTS CANADA  
HÔPITAL SAINTE-ANNE**

**Appel d'offre – Nettoyer systèmes de ventilation  
(51307-12-1005)**

**Visite des installations  
Jeudi 10 janvier 2013 à 10 h 00**

**QUESTIONS / RÉPONSES :**

**1. Est-ce qu'il y aura des plans disponibles?**

Oui, nous avons des plans que vous pourrez visualiser durant la visite et une copie en format PDF vous sera soumise par la suite via Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

**2. Est-ce qu'il sera possible d'avoir la liste des systèmes décrivant la grosseur de chacun?**

Oui, nous fournirons le débit CFM pour chacun des systèmes, ceci permettra de connaître la grosseur de chacun des systèmes. Une liste en format PDF vous sera soumise par la suite via Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

**3. Quand a eu lieu le dernier nettoyage des systèmes?**

Le dernier nettoyage des systèmes de l'Hôpital Sainte-Anne date maintenant de deux ans.

**4. Est-ce que les systèmes de sécurité incendie sont désactivés par l'Hôpital Sainte-Anne?**

Oui, tous les systèmes reliés aux équipements de ventilation seront désactivés par l'Hôpital Sainte-Anne et le tout sera coordonné en collaboration avec l'entrepreneur responsable du nettoyage des systèmes de ventilation ainsi que le responsable technique assigné pour l'Hôpital Sainte-Anne.

**5. Est-ce qu'il est nécessaire de nettoyer les grilles au complet dans la salle de lavage des Services diététiques?**

Oui, il faut nettoyer les lignes de retour, les conduits jusqu'à l'extérieur et les grilles au complet.

**6. Quel est le type de plafond installé au bout des du conduit dans la cuisine centrale des Services diététiques?**

Le plafond installé au bout des conduits dans la cuisine centrale est un plafond suspendu avec portes d'accès. Il faut entrer dans le conduit pour y avoir accès.

**7. Pourriez-vous clarifier la période durant laquelle les portes d'accès doivent être installées?**

Tel qu'indiqué dans l'énoncé de travaux de l'appel d'offre – Partie 2, point 1, les portes d'accès doivent être installées sur le conduit des hottes de cuisine – réf. Systèmes d'évacuation EF-25 et EF-26.

Celles-ci doivent être installées durant la première année du contrat. Il faudra alors prendre en considération cette installation lors de la préparation des soumissions.

# Hôpital Ste Anne

## Nettoyage des conduits de ventilations

### Liste des systèmes et capacités

<i>item</i>	<i>identification</i>	<i>système</i>	<i>débit (l/s)</i>	<i>cfm</i>
1	EF-25	Système d'évacuation cuisine (hottes)	10914	23138
2	EF-26	Système d'évacuation salle de lavage	3406	7221
3	SF-5	Système d'alimentation	13022	27607
4	EF-34	Système d'évacuation cantine (hotte)	472	1000
5	SF 1006	Système de ventilation buanderie	11792	25000
6	SF-1	Système climatisation de la tour	23585	50000
7	SF-2	Système climatisation de la tour	32288	68450
8	EF-1	Évacuation tour	8085	17140
9	EF-2	Évacuation tour	7733	16395
10	RF-1	Retour SF-1	16030	33983
11	RF-2	Retour SF-2	22642	48000
12	SF-3	Système climatisation du basilaire 2	33962	72000
13	RF-3	Retour SF-3	10811	22920
14	RF-4	Retour SF-3	6380	13525
15	SF-4	Système climatisation du basilaire 1	18844	39950
16	RF-5	Retour SF-4	6637	14070
17	AH-201	Système climatisation du Pavillon Édith-Temple	12286	26047
18	RH-201	Retour AH -201	10613	22500
19	AH-202	Système climatisation du Pavillon Édith-Temple	1210	2566
20	RH-202	Retour AH -202	1160	2460
21	AH-203	Système climatisation du Pavillon Édith-Temple	9665	20490
22	RF-203	Retour AH -203	7616	16146
23	SF-300	Système climatisation du Pavillon du Souvenir	13682	29006
24	SF-310	Système climatisation du Pavillon du Souvenir	12271	26015
25	EF-300	Évacuation du Pavillon Souvenir	3977	8431
26	EF-310	Évacuation du Pavillon Souvenir	4332	9184
27	AH-4	Système de ventilation	2274	4820
28	RF-6	Retour	1840	3900
29	AH-5	Système de ventilation	5896	12500
30	RF-7	Retour AH-5	4481	9500
31	HV-3	Système de ventilation	536	1136
32	HV-4	Système de ventilation	377	800
33	HV-5	Système de ventilation	1038	2200
34	HV-6	Système de ventilation	1038	2200
35	HV-202	Système climatisation du Pavillon Édith-Temple	1792	3800
36	HV-207	Système climatisation du Pavillon Édith-Temple	2862	6067
37	RF-207	Retour HV-207	2406	5100
38	HV-208	Système climatisation du Pavillon Édith-Temple	2328	4935
39	RF-208	Retour HV-208	1981	4200
40	HV-210	Système climatisation du Pavillon Édith-Temple	1415	3000
41	HV-410	Système de ventilation	5660	12000
42	SF-7	Système de climatisation de la salle de lavage	2550	5406
43	SF-8	Système de climatisation 3 étage	7170	15200
44	RF-8	Retour SF-8	5950	12600

Note: Les chiffres fournis dans ce tableau sont indicatif de l'ampleur des systèmes.  
Les débits exactes peuvent différer.